



FM1010 filter user manual

EN

EMC filter for Marine certification

 The equipment requires an EMC filter to comply with Marine certification. Follow the instructions below.

 Use suitable cables for all the connections.

 The filter is not explosion-proof certified. Implement adequate protection if used in potentially explosive classified environments (e.g. ATEX).

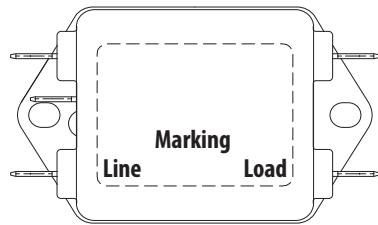


Fig. 1

The filter must be connected to the power line of the equipment.


Connect the electrical system line on the 'Line' side, the equipment power supply on the 'Load' side.

Use the terminal on the filter for the earth.

Adequately protect the filter from atmospheric agents.

Information on disposal and recycling

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mandates that these devices should not be disposed of in the normal flow of municipal solid waste, but they should be collected separately in order to optimize the recovery stream and recycling of the materials that they contain and to reduce the impact on human health and the environment due to the presence of potentially hazardous substances.

 The symbol of the crossed out bin is marked on all products to remember this.


The waste may be delivered to appropriate collection centers, or may be delivered free of charge to the distributor where you purchased the equipment at the time of purchase of a new equivalent or without obligation to a new purchase for equipment with size smaller than 25cm.

For more information on proper disposal of these devices, you can contact the responsible public service.


Manuale di utilizzo filtro FM1010

IT

Filtro EMC per certificazione Marine

 L'apparecchiatura necessita di un filtro EMC per essere conforme alla certificazione Marine. Seguire le seguenti indicazioni.

 Per tutte le connessioni, utilizzare cavi idonei.

 Il filtro non ha un certificato antideflagrante. Nel caso di uso in ambienti potenzialmente esplosivi classificati (es. ATEX) predisporre adeguate protezioni.

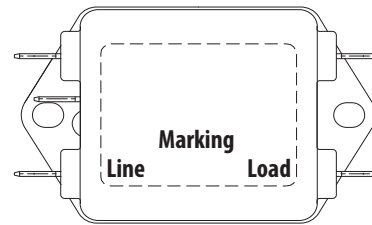


Fig. 2

Il filtro deve essere collegato alla linea di alimentazione dell'apparecchiatura.

Collegare la linea dell'impianto elettrico sul lato 'Line', l'alimentazione dell'apparecchiatura sul lato 'Load'.

Usare il terminale sul filtro per la messa a terra.

Proteggere in modo adeguato il filtro dagli agenti atmosferici.

Informazioni sullo smaltimento e il riciclo

La Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) prevede che questi apparecchi non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma che vengano raccolti separatamente per ottimizzare il flusso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e per l'ambiente dovuti alla presenza di sostanze potenzialmente pericolose.

 Il simbolo del bidone barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordarlo.

I rifiuti possono essere conferiti agli appositi centri di raccolta, oppure, possono essere consegnati gratuitamente al distributore dove è stata acquistata l'apparecchiatura all'atto di acquisto di una nuova equivalente o senza obbligo di un acquisto nuovo per le apparecchiature di dimensioni minori di 25cm.

Per ulteriori informazioni sulla corretta dismissione di questi apparecchi ci si può rivolgere al servizio pubblico preposto.

Manuel d'utilisation du filtre FM1010

FR

Filtre CEM pour certification Marine

 L'appareil a besoin d'un filtre CEM pour être conforme à la certification Marine. Suivre les indications suivantes.

 Pour toutes les connexions, utiliser des câbles adaptés.

 Le filtre n'a pas de certificat anti-déflagration. En cas d'utilisation dans des milieux potentiellement explosifs classés (ex. ATEX), prévoir des protections adéquates.

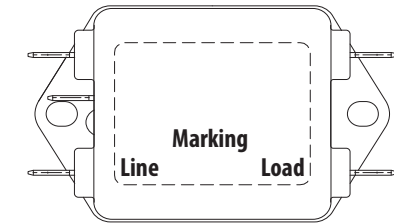


Fig. 3

Le filtre doit être branché à la ligne d'alimentation de l'appareil.


Brancher la ligne de l'installation électrique sur le côté « Line », l'alimentation de l'appareil sur le côté « Load ».

Utiliser le terminal sur le filtre pour le branchement à la terre.

Protéger de façon adéquate le filtre contre les agents atmosphériques.

Informations sur l'élimination et le recyclage

La Directive Européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que ces dispositifs ne doivent pas être éliminés dans le flux normal de déchets solides municipaux, mais ils doivent être collectés séparément afin d'optimiser le flux de récupération et de recyclage des matériaux qu'ils contiennent et pour réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement en raison de la présence de substances potentiellement dangereuses.

 Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix figure sur tous les produits pour le rappeler.

Les déchets peuvent être livrés aux centres de collecte appropriés ou peuvent être livrés gratuitement au distributeur où vous avez acheté l'équipement, au moment de l'achat d'un nouvel dispositif équivalent ou sans obligation d'achat pour un équipement de taille inférieure de 25cm.

Pour plus d'informations sur l'élimination correcte de ces dispositifs, vous pouvez contacter le service public responsable.


Handbuch Filter FM1010

DE

EMV-Filter für Marine-Zertifizierung

 Das Gerät benötigt einen EMV-Filter, um der Marine-Zertifizierung zu entsprechen. Den folgenden Angaben Folge leisten.

 Für alle Anschlüsse geeignete Kabel verwenden.

 Der Filter besitzt keine explosionsgeschützte Zertifizierung. Bei Verwendung in Umgebungen, die als explosionsgefährdet klassifiziert sind (bspw. ATEX), mit geeigneten Schutzvorrichtungen ausstatten.

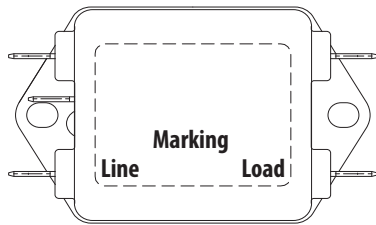


Abb. 4

Der Filter muss mit der Versorgungsleitung des Geräts verbunden sein.


Die Linie der elektrischen Anlage auf der Seite 'Line', die Stromversorgung des Geräts auf der Seite 'Load' anschließen.

Den Anschluss am Filter für die Erdung verwenden.

Den Filter vor atmosphärischen Einflüssen geeignet schützen.

Informationen bezüglich Entsorgung und Recycling

Die EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verpflichtet, dass diese Geräte nicht zusammen mit festen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollten. Diese besondere Abfällen müssen separat gesammelt werden, um den Rückgewinnungsstrom und das Recycling der darin enthaltenen Materiale zu optimieren, sowie zur Minderung der Einwirkung auf die menschliche Gesundheit und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von potentiell gefährlichen Stoffen.

 Das Symbol des gekreuzten Müllbehälters ist auf allen Produkten markiert, um sich daran zu erinnern.

Die Abfälle dürfen an die angemessenen Müllsammelstellen gebracht werden. Andernfalls darf man es kostenlos an den Vertragshändler auch bringen, bei dem das Gerät gekauft wurde. Das kann im Moment der Einkauf von neuen gleichartigen Produkten passieren oder auch ohne Verpflichtung einen neuen Kauf zu tätigen, falls die Größe der Ausrüstung kleiner als 25cm beträgt.

Mehr Informationen über die korrekte Entsorgung dieser Geräte erhalten Sie bei der entsprechenden Behörde.

Headquarters Italy Videotec S.p.A.
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414
Email: info@videotec.com

France Videotec France SARL
Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf
91140 Villebon sur Yvette - France
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736
Email: info.fr@videotec.com


Asia Pacific Videotec (HK) Ltd
Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026
Email: info.hk@videotec.com

Americas Videotec Security, Inc.
Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022
Email: info.usa@videotec.com


Руководство по эксплуатации фильтра FM1010

RU

Фильтр EMC для морского сертификата

 Оборудование, которому требуется фильтр ЭМС для соответствия требованиям сертификации на использование в морских условиях (Marine). Выполните следующие указания.

 Все соединения выполняйте, используя подходящие кабели.

 Фильтр не обладает сертификатом взрывобезопасности. В случае использования во взрывоопасной атмосфере (например, ATEX), обеспечьте подходящую защиту.

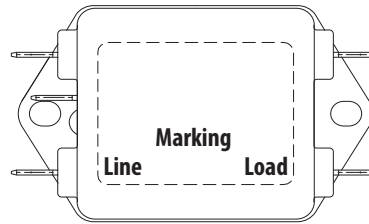


Рис. 5

Фильтр необходимо подключить к линии питания оборудования.


Подключите линию электропитания со стороны «Line» (линия), а питание оборудования — со стороны «Load» (нагрузка).

Для заземления используйте контакт фильтра.

Должным образом защитите фильтр от атмосферных явлений.

Информация об утилизации и переработке

Европейская директива 2012/19/ЕС Об Отходах Электрического и Электронного оборудования (RAEE) предписывает, что данные устройства не следует утилизировать вместе с твердыми бытовыми отходами; их сбор осуществляется отдельно для оптимизации потока их утилизации и переработки содержащихся в них материалов, а также снижения воздействия на здоровье людей и окружающую среду в связи с присутствием потенциально опасных веществ.

 Значок с изображением зачеркнутого мусорного контейнера присутствует на всей продукции для напоминания об указанном требовании.

Отходы могут доставляться в соответствующие центры по сбору отходов или бесплатно передаваться дистрибьютору, у которого было куплено оборудование, в момент покупки новой аналогичной продукции или без обязательства совершить новую покупку в случае оборудования, чей размер не превышает 25см.

Для получения более подробной информации о надлежащей утилизации данных устройств вы можете обратиться в уполномоченную государственную организацию.